

# ИНТЕРСКОЛ

EAC



(RUS)

**ПИЛА ПЕРЕНОСНАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ  
ДИСКОВАЯ**

**ДПН-250/1500**

**ДПН-250/1500П**

(RUS)

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
И ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

## **Уважаемый потребитель!**

При покупке машины ручной электрической (электроинструмента):

- требуйте проверки её исправности путем пробного включения, а также комплектности согласно сведениям соответствующего раздела настоящего руководства по эксплуатации;

- убедитесь, что гарантийный талон оформлен должным образом, содержит дату продажи, штамп магазина и подпись продавца.



Перед началом работы электрической машиной изучите Инструкцию по безопасности и Руководство по эксплуатации и неукоснительно соблюдайте содержащиеся в них правила техники безопасности при работе.

Бережно относитесь к Руководству и Инструкции и храните их в доступном месте в течение всего срока службы машины.



**Помните: электроинструмент является источником повышенной опасности!**

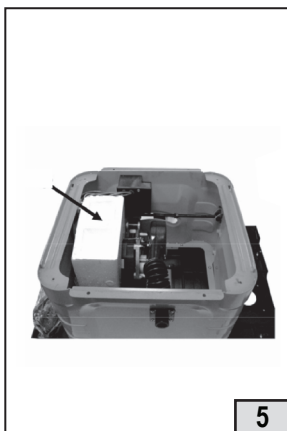
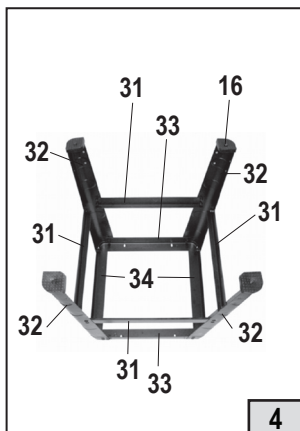
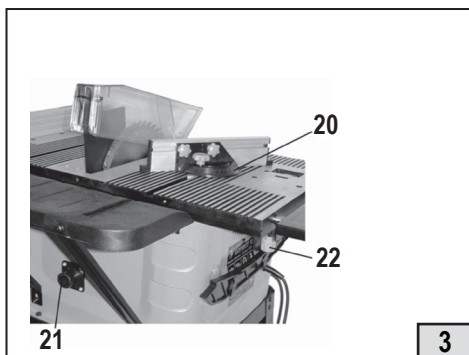
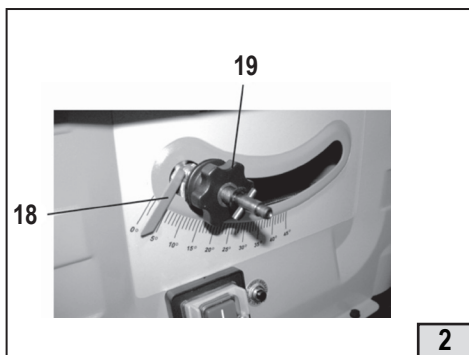
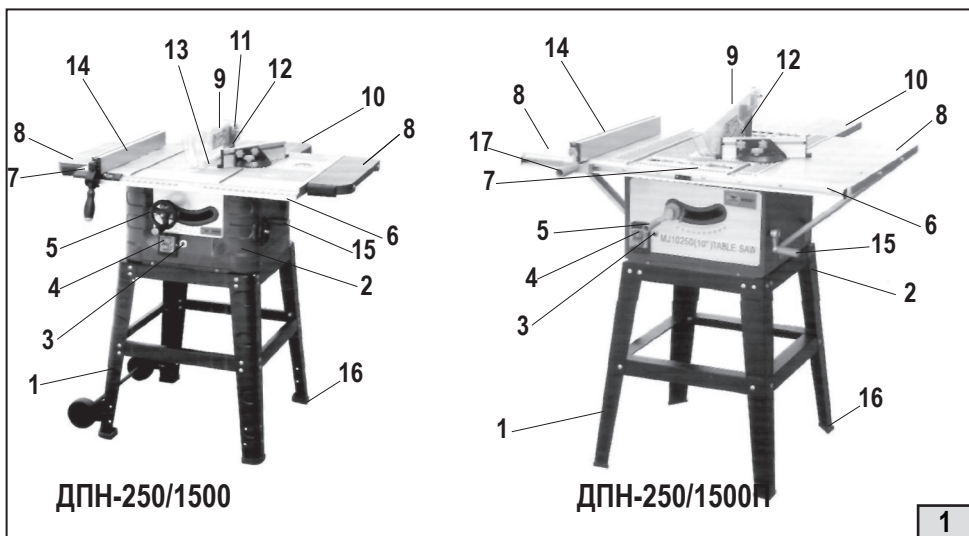
### **ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ**

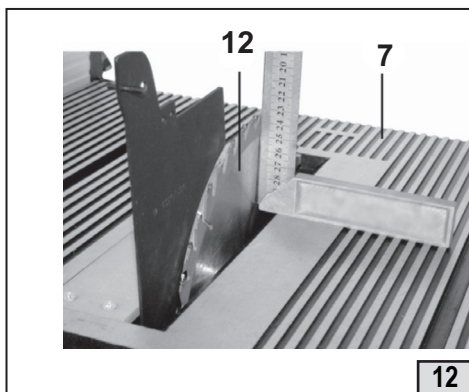
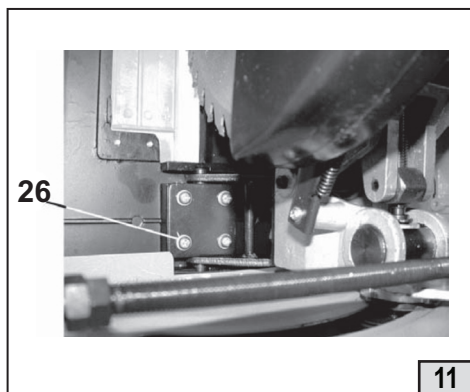
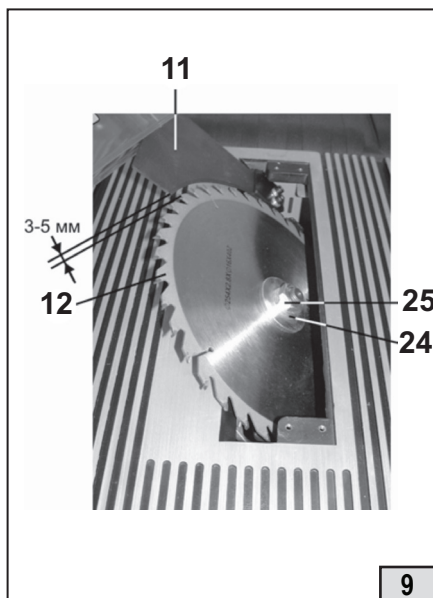
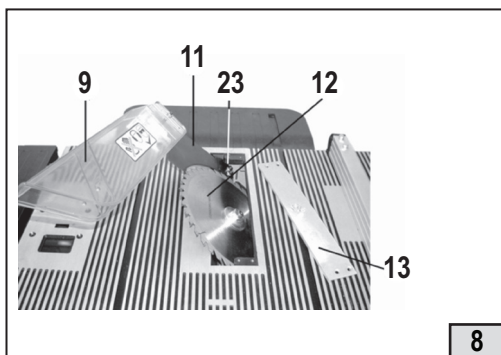
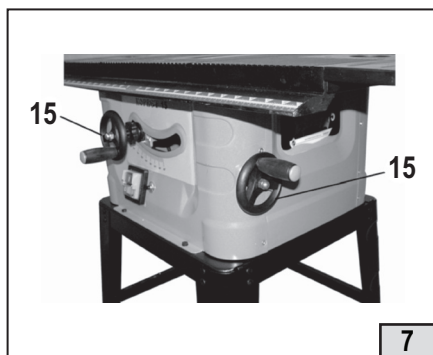
Производитель гарантирует работоспособность машины в соответствии с требованиями технических условий изготовителя.

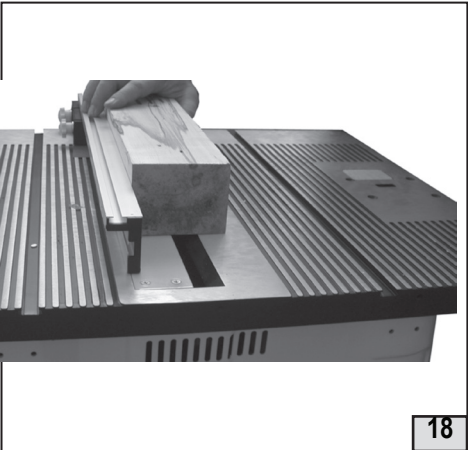
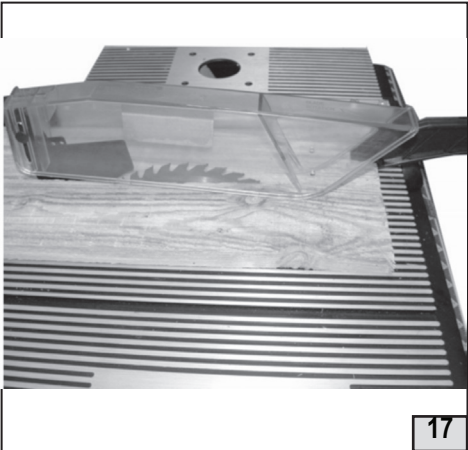
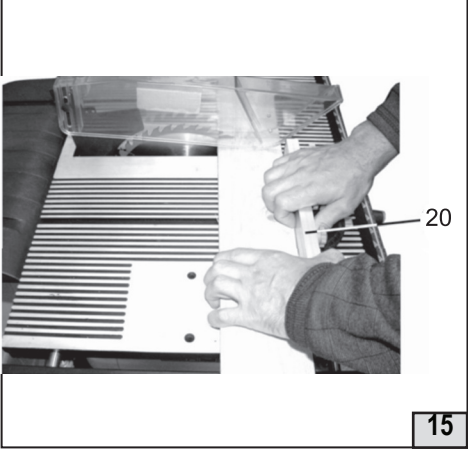
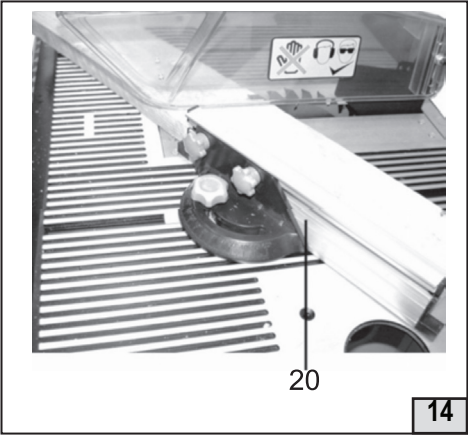
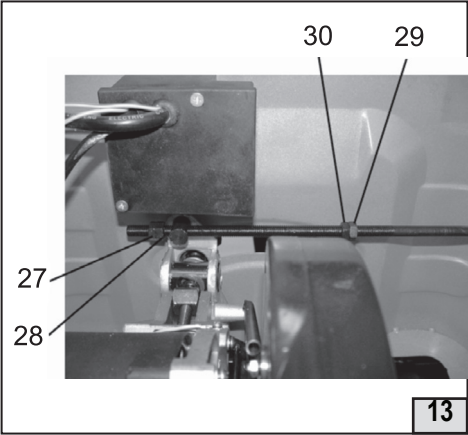
Гарантийный срок эксплуатации машины составляет 2 года со дня продажи её потребителю. В случае выхода машины из строя в течение гарантийного срока по вине изготовителя владелец имеет право на её бесплатный ремонт при предъявлении оформленного соответствующим образом гарантийного талона.

Условия и правила гарантийного ремонта изложены в гарантийном талоне на машину.

Ремонт осуществляется в уполномоченных ремонтных мастерских, список которых приведён в гарантийном талоне.







## **СОДЕРЖАНИЕ**

	<b>ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ</b>	<b>7</b>
<b>1</b>	<b>ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ</b>	<b>7</b>
<b>2</b>	<b>ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ НАСТОЛЬНЫХ ДИСКОВЫХ ПИЛ</b>	<b>9</b>
	<b>СВЕДЕНИЯ О СЕРТИФИКАТЕ СООТВЕТСТВИЯ</b>	<b>12</b>
	<b>РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</b>	<b>13</b>
<b>1</b>	<b>ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ</b>	<b>13</b>
<b>2</b>	<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b>	<b>13</b>
<b>3</b>	<b>КОМПЛЕКТНОСТЬ</b>	<b>14</b>
<b>4</b>	<b>УСТРОЙСТВО И ПРИНЦИП РАБОТЫ</b>	<b>14</b>
<b>5</b>	<b>ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ</b>	<b>17</b>
<b>6</b>	<b>РЕГУЛИРОВКИ</b>	<b>18</b>
<b>7</b>	<b>ШУМ И ВИБРАЦИЯ</b>	<b>19</b>
<b>8</b>	<b>ОБСЛУЖИВАНИЕ</b>	<b>19</b>
<b>9</b>	<b>ХРАНЕНИЕ</b>	<b>21</b>
<b>10</b>	<b>АКСЕССУАРЫ</b>	<b>22</b>
<b>11</b>	<b>УТИЛИЗАЦИЯ</b>	<b>22</b>

# ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1

## ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ МАШИН



**ВНИМАНИЕ!** Прочтите все предупреждения и указания мер безопасности и все инструкции. Невыполнение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) серьезным повреждениям.

**Сохраните все предупреждения и инструкции для того, чтобы можно было обращаться к ним в дальнейшем.**

Термин “электрическая машина” используется для обозначения Вашей машины с электрическим приводом, работающей от сети (снабженной шнуром) или машины с электрическим приводом, работающей от аккумуляторных батарей.

### 1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

**а) содержите рабочее место в чистоте и с хорошей освещенностью.** Загроможденные и темные места могут приводить к несчастным случаям;

**б) не пользуйтесь электрической машиной во взрывоопасной среде, например вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, там, где в атмосфере присутствуют пары таких жидкостей, взрывоопасные газы или пыль.** Машины создают искрение, которое может вызвать воспламенение пыли или паров;

**с) не подпускайте детей и посторонних лиц к местам работы с электрической машиной.** Отвлечение внимания может приводить к потере контроля над машиной.

### 2) ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ:

**а) вилка электрической машины должна соответствовать розетке.** Ни в коем случае не вносите никаких изменений в вилок. Не пользуйтесь никакими переходными вилокми для заземляемых электрических машин. Применение не модифицированных вилок, соответствующих розетке, снижает риск поражения электрическим током;

**б) не касайтесь заземленных поверхностей, например труб, радиаторов, электроплит и холодильников.** Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено;

**с) не подвергайте электрические машины воздействию дождя или сырости.** При попадании воды в электрическую машину возрастает опасность поражения электрическим током;

**д) не допускайте небрежного обращения со шнуром питания.** Ни в коем случае не используйте шнур питания для переноса, подтягивания или выключения электрической машины выдергиванием шнура с вилкой из розетки. Не допускайте контакта шнура с источниками тепла, острыми кромками или движущимися предметами. При повреждении или перекручивании шнура возрастает опасность поражения электрическим током;

**е) при работе с электрической машиной вне помещения пользуйтесь удлинительным шнуром наружного применения.** При пользовании шнуром наружного применения снижается опасность поражения электрическим током;

**ф) если приходится работать с электрической машиной в сыром месте, пользуйтесь источником питания, защищенным устройством защитного отключения (УЗО).** Применение устройств защитного отключения снижает опасность поражения электрическим током.

### 3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ:

**а) будьте внимательны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электрической машиной.** Не пользуйтесь электрической машиной, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов. Даже малейшая невнимательность при работе с электрическими машинами может привести к тяжелому телесному повреждению;

**б) пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. Обязательно носите средства защиты органов зрения.** Применение в соответствующих условиях средств защиты, таких как респиратор, нескользящая защитная обувь и каска или средства защиты органов слуха, снижает вероятность получения телесных повреждений;

**с) принимайте предупредительные меры на случай непреднамеренного пуска.** Перед подсоединением к источнику питания и (или) блоку аккумуляторов, при подъеме машины или ее переносе выключатель должен находиться в выключенном положении. Не держите палец на выключателе в процессе переноса электрической машины и не запитывайте машину при включенном выключателе - это может привести к несчастному случаю;

**д) перед включением электрической машины удалите любой ключ, используемый для регулировки.** Ключ, оставленный на вращающейся части электрической машины, может привести к телесному повреждению;

**е) избегайте потягиваний для разминки в процессе работы, в любое время сохраняйте равновесие и устойчивое положение тела** - это послужит гарантией непрерывного и устойчивого управления машиной, в том числе в неожиданных ситуациях;

**ф) носите соответствующую одежду. Не носите свободно сидящую одежду или украшения.** Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей машины. Свободно сидящая одежда, украшения или длинные волосы могут захватываться движущимися частями;

**г) при наличии средств для присоединения пылесоса или пылесборников правильно присоединяйте и используйте эти средства.** Применение пылесборников может уменьшить опасность от воздействия пыли;

**h) не допускайте излишней самоуверенности, возникающей при частом использовании машинами.** Самоуверенность вызывает небрежное отношение к соблюдению принципов безопасности и даже их игнорирование. Любая небрежность при работе с машиной может привести к тяжелому телесному повреждению за долю секунды.

#### **4) ПРИМЕНЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ МАШИНЫ И УХОД ЗА НЕЙ:**

**а) не прилагайте излишних усилий к электрической машине. Пользуйтесь электрической машиной, подходящей для данной работы.** Правильно выбранная электрическая машина выполнит работу эффективнее и безопаснее, без превышения установленных параметров;

**б) не пользуйтесь электрической машиной, если выключатель не включает и не выключает ее.** Любая электрическая машина с неисправным выключателем опасна и подлежит ремонту;

**с) перед любыми регулировками, сменой принадлежностей или укладкой электрической машины для хранения обязательно отсоединяйте вилку от источника питания и (или) вынимайте аккумуляторную батарею, если иное не предусмотрено изготовителем.** Эта профилактическая мера безопасности уменьшает риск случайного (непреднамеренного) пуска электрической машины;

**д) храните электрическую машину в недоступном для детей месте. Не допускайте использования электрической машины лицами, не имеющими опыта работы с этой машиной или не ознакомленными с данными инструкциями.** В руках необученных пользователей электрические машины опасны;

**е) ухаживайте за электрической машиной и принадлежностями к ней. Проверяйте машину на предмет несоосности или заедания движущихся частей, поломки деталей и иных неисправностей, которые могут влиять на работу электрической машины.** В случае выявления поломок и (или) повреждений не используйте электрическую машину до тех пор, пока она не будет отремонтирована. Многие несчастные случаи вызваны недостатками в обслуживании электрических машин;

**ф) содержите режущий инструмент чистым и заточенным.** Правильно обслуживаемый режущий инструмент с острыми режущими кромками менее подвержен заклиниванию и легче управляется.

**г) применяйте электрическую машину, принадлежности, рабочий инструмент и т.п. в соответствии с данной инструкцией - с учетом условий и вида выполняемой работы.** Применение электрической машины для работ, для которых она не предназначена, может привести к опасным ситуациям;

**h) содержите рукоятки и поверхности захвата в чистоте, не допуская наличия на них масла или смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захвата не обеспечивают безопасного обращения с электрической машиной и безопасного управления ею в неожиданных ситуациях.

#### **5) ОБСЛУЖИВАНИЕ:**

**а) доверяйте обслуживание и ремонт своей электрической машины только квалифи-**



цированному ремонтному персоналу, причем в ходе обслуживания и ремонта должны применяться исключительно оригинальные запасные части. Это обеспечивает необходимый уровень безопасности электрической машины.

2

**ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ НАСТОЛЬНЫХ ДИСКОВЫХ ПИЛ****1) Предупреждения, связанные с защитными ограждениями**

**а) Защитные кожуха должны быть на месте. Защитные кожуха должны быть в рабочем состоянии и правильно установлены.**

Незакрепленный, поврежденный или неисправный защитный кожух должен быть отремонтирован или заменен.

**б) При любой операции сквозного резания обязательно пользуйтесь защитным кожухом пильного диска, расклинивающим ножом и устройством защиты от отдачи.** При операции сквозного резания, когда пильный диск полностью прорезает толщину объекта обработки, защитный кожух и прочие предохранительные средства помогают снизить риск получения травмы.

**с) После окончания операции, требующей удаления защитного кожуха, расклинивающего ножа и (или) приспособления защиты от отдачи (например, шпунтования, нарезания пазов или распиловки по толщине) следует немедленно закрепить на месте систему защитного ограждения.** Защитный кожух, расклинивающий нож и устройство защиты от отдачи помогают уменьшить риск получения травмы.

**д) Перед началом работы убедитесь, что пильный диск не касается защитного кожуха, расклинивающего ножа или объекта обработки.** Случайный контакт этих деталей с пильным диском может создать опасную ситуацию.

**е) Настраивайте расклинивающий нож, как описано в руководстве по эксплуатации.** Неправильный зазор, положение или перекос могут быть причиной того, что расклинивающий нож не будет эффективно предотвращать отдачу.

**ф) Для уменьшения опасности от отдачи расклинивающий нож и устройство защиты от отдачи должны контактировать с объектом обработки.** Расклинивающий нож и устройство защиты от отдачи неэффективны, если разрезаемый объект обработки слишком короткий и не касается расклинивающего ножа и устройства защиты от отдачи. В этих условиях расклинивающий нож и устройство защиты от отдачи не смогут предотвратить отдачу.

**г) Пользуйтесь соответствующим пильным диском для данного расклинивающего ножа.** Для исправной работы расклинивающего ножа диаметр пильного диска должен соответствовать данному расклинивающему ножу, при этом полотно пильного диска должно быть тоньше расклинивающего ножа, а ширина резания пильного диска должна быть больше толщины расклинивающего ножа.

**2) Предупреждения по порядку резания**

**а) ОПАСНО: Ни в коем случае не держите пальцы или руки в непосредственной близости к пильному диску или на одной линии с ним.** Малейшая неосторожность или невнимательность может привести к получению тяжелой травмы.

**б) Подавайте объект обработки на пильный диск только против направления вращения.** Подача объекта обработки в направлении вращения пильного диска над столом может привести к затягиванию объекта обработки и руки на пильный диск.

**с) Ни в коем случае не пользуйтесь усовочной линейкой для подачи объекта обработки при распиловке по упору и не пользуйтесь параллельным упором в качестве ограничителя длины при поперечном резании с усовочной линейкой.** Направление объекта обработки одновременно параллельным упором и усовочной линейкой повышает вероятность заклинивания пильного диска и отдачи.

**д) При работе по параллельному упору обязательно прикладывайте усилие подачи объекта обработки между параллельным упором и пильным диском.** При расстоянии между упором и пильным диском менее 150 мм пользуйтесь толкателем и пользуйтесь толкательным блоком, когда это расстояние меньше 50 мм. «Вспомогательные» приспособления будут удерживать руку на безопасном расстоянии от пильного диска.

**е) Пользуйтесь только предоставленным изготовителем толкателем или же толкателем, выполненным по инструкции.** Этот толкатель обеспечивает достаточное удаление руки от пильного диска.

**ф) Ни в коем случае не пользуйтесь поврежденным или порезанным толкателем.** По-

врежденный толкатель может сломаться, в результате чего рука соскользнет на пильный диск.

**г) Не производите никаких действий «от руки». Обязательно пользуйтесь для направления объекта обработки либо параллельным упором, либо усовочной линейкой.** «От руки» означает использование руки для удержания или направления объекта обработки вместо параллельного упора или усовочной линейки. Пиление «от руки» приводит к перекоосу, заклиниванию и отдаче.

**h) Ни в коем случае не тянитесь к зоне вокруг или над вращающимся пильным диском.** Движение руки в сторону объекта обработки может привести к случайному прикосновению к движущемуся пильному диску.

**и) Обеспечивайте дополнительную опору объекта обработки сзади и по сторонам стола пилы при работе с объектами обработки большой длины и (или) ширины для поддержания их в горизонтальном положении.** Длинный и (или) широкий объект обработки стремится к изгибу на краю стола, вызывая потерю управления, заклинивание пильного диска и отдачу.

**j) Равномерно подавайте объект обработки. Не гните и не скручивайте объект обработки. При заклинивании немедленно выключите машину, а затем устраните заклинивание.** Заклинивание пильного диска в объекте обработки может вызвать отдачу или затормаживание двигателя.

**к) Не удаляйте кусочки отрезанного материала во время работы пилы.** Материал может застрять между параллельным упором и пилой или внутри защитного кожуха пильного диска, при этом пильный диск затянет пальцы на себя. Выключите пилу и дождитесь остановки пильного диска, прежде чем удалить материал.

**l) При работе по упору с объектом обработки толщиной менее 2 мм пользуйтесь дополнительной направляющей, контактирующей со столом.** Тонкий объект обработки может зажать под параллельным упором, вызывая отдачу.

### **3) Причины отдачи и связанные с ней предупреждения**

Отдача — это внезапная реакция объекта обработки на защемленный или заклиненный диск, либо перекошенную линию реза в объекте обработки относительно пильного диска, либо на заклинивание части объекта обработки между пильным диском и параллельным упором или иным неподвижным предметом.

Чаще всего при отдаче объект обработки поднимается со стола задней частью пильного диска и отбрасывается на оператора.

Отдача является результатом неправильного обращения с пилой и (или) неправильного порядка или условий работы, при этом ее можно избежать, принимая приведенные ниже надлежащие меры предосторожности.

**а) Никогда не стойте непосредственно на одной линии с пильным диском, обязательно распологайтесь относительно пильного диска со стороны направляющей.** Отдача может мгновенно отбрасывать объект обработки на любого, стоящего перед пильным диском на одной линии с ним.

**б) Ни в коем случае не тянитесь над пильным диском или за ним для подтаскивания или удержания объекта обработки.** Может произойти случайное прикосновение к пильному диску или отдача может затянуть пальцы на пильный диск.

**с) Ни в коем случае не держите и не прижимайте к вращающемуся пильному диску отрезаемый объект обработки.** Прижатие отрезаемого объекта обработки к пильному диску вызывает заклинивание и отдачу.

**д) Устанавливайте направляющую параллельно пильному диску.** Непараллельно установленная направляющая будет защемлять объект обработки относительно пильного диска и вызывать отдачу.

**е) Пользуйтесь гребенкой для направления объекта обработки по направляющей и по столу при выполнении несквозных резов, например, при шпунтовании, нарезании пазов или распиловке по толщине.** Гребенка помогает управлять объектом обработки в случае отдачи.

**ф) Будьте особенно осторожны при резании в скрытые зоны сборки объектов обработки.** Выступающий пильный диск может резать предметы, вызывающие отдачу.

**г) Закрепляйте большие панели для сведения к минимуму опасности заклинивания пильного диска и отдачи.** Крупногабаритные панели обычно изгибаются под действием собственного веса.

Опору(ы) помещать под все части панели, которые свешиваются с рабочей поверхности

стола.

h) Будьте особенно осторожны при резке скрученного, узловатого или покоробленного объекта обработки или при отсутствии прямолинейной кромки для направления усочной линейкой или упором. Покоробленный, узловатый или скрученный объект обработки неустойчив и вызывает перекос пропила, заклинивание и отдачу.

i) Ни в коем случае не производите резание более одного объекта, образуя горизонтальный или вертикальный набор заготовок. Пильный диск может захватить один или несколько предметов и вызвать отдачу.

j) При повторном пуске пилы с пильным диском, помещенным в объект обработки, расположите пильный диск в пропиле так, чтобы пильные зубья не захватывали материал. Если пильный диск заклинен, он может поднять объект обработки и привести к отдаче при повторном пуске пилы.

к) Содержите пильные диски в чистоте, заточенными и с достаточной степенью разводки. Ни в коем случае не используйте деформированные пильные диски или пильные диски с треснутыми или сломанными зубьями. Заточенные и правильно разведенные пильные диски сводят к минимуму заклинивание, затормаживание и отдачу.

#### 4) Предупреждения о порядке работы с переносными пилами

a) Выключайте переносную пилу и отсоединяйте шнур питания для удаления вставки стола, смены пильного диска или проведения настройки расклинивающего ножа, устройства защиты от отдачи или защитного кожуха пильного диска, а также оставляя машину без присмотра. Меры предосторожности позволят избежать несчастных случаев.

b) Ни в коем случае не оставляйте работающую переносную пилу без присмотра. Выключайте ее и не уходите от машины до полной остановки. Пила, работающая без присмотра, представляет большую опасность.

с) Устанавливайте переносную пилу в хорошо освещенном месте на ровном основании, где она может стоять в устойчивом положении, сохраняя равновесие. Устанавливайте переносную пилу в месте, где имеется достаточно места для обращения с объектом обработки данного размера. Использование переносной машины в тесных, темных помещениях с неровным, скользким полом может привести к получению тяжелых травм.

d) Чаше производите очистку и удаление опилок из-под настольной пилы и (или) из пылесборного устройства. Скопление опилок является горючим материалом, способным к самовоспламенению.

e) Переносная пила должна быть закреплена. Недостаточно закрепленная переносная пила может сдвинуться или опрокинуться.

f) Прежде чем включать переносную пилу, уберите со стола инструменты, деревянные отходы и т.п.. Отвлечение или возможное заклинивание могут быть опасными.

g) Обязательно используйте пильные диски с правильным размером и формой отверстия для крепления (ромбическое или круглое). Пильные диски, не соответствующие средствам крепления пилы, будут вызывать биение, приводя к потере управления.

h) Ни в коем случае не используйте поврежденные или неподходящие средства крепления пильных дисков, такие как фланцы и шайбы для пильных дисков, болты или гайки. Эти средства крепления специально подобраны для данной пилы с целью обеспечения оптимальной эффективности и безопасности эксплуатации.

i) Ни в коем случае не становитесь на переносную пилу и не пользуйтесь ею в качестве подставки. При опрокидывании машины или при случайном касании режущего инструмента возможно тяжелое ранение.

j) Убедитесь, что пильный диск установлен для вращения в надлежащем направлении. Неиспользуйте для переносной пилы шлифовальные круги, проволочные щетки или абразивные круги. Установка неподходящего пильного диска или применение нерекондованных рабочих инструментов может вызвать тяжелое ранение.

## **СВЕДЕНИЯ О СЕРТИФИКАТЕ**

Машины ручные электрические переносные дисковые, выпускаемые АО «ИНТЕРСКОЛ», соответствуют техническим регламентам Таможенного союза ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования», ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

Соответствие техническим регламентам обеспечивается применением и выполнением норм и требований следующих стандартов:

- ГОСТ IEC 61029-1-2012
- ГОСТ IEC 61029-2-1- 2011
- ГОСТ 16519-2006 <sup>1</sup>
- ГОСТ 12.2.030-2000 <sup>1</sup>
- ГОСТ 30805.14.1-2013 <sup>3</sup>
- ГОСТ 30805.14.2-2013 <sup>3</sup>
- ГОСТ 30804.3.2-2013 <sup>3</sup>
- ГОСТ 30804.3.3-2013 <sup>3</sup>

<sup>1)</sup>–из Перечней стандартов, в результате применения которых обеспечивается соблюдение требований ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»;

<sup>2)</sup>– из Перечней стандартов, в результате применения которых обеспечивается соблюдение требований ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»;

<sup>3)</sup>– из Перечня стандартов, в результате применения которых обеспечивается соблюдение требований ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

Сертификат соответствия № TC RU C-CN.AB50.A.01554

Начало действия 17.03.2015

Окончание действия не установлено.

Сертификат выдан органом по сертификации ООО "ПРОФСЕРТ", Адрес : 123060, г. Москва, ул. Расплетина, д.12, корп. 1

Сделано в Китае.

Изготовитель АО «ИНТЕРСКОЛ»

(Россия, 141400 Московская область, г. Химки, ул. Ленинградская, 29).

Тел. (495) 665-76-31

Тел. горячей линии 8-800-333-03-30

www.interskol.ru

Дата изготовления машины указана на маркировочной табличке, в формате месяц и год.

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1

### ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1.1 Пила дисковая настольная (далее по тексту «пила») предназначена для распиловки древесины и ее производных бытовых и производственных (кроме непрерывного производства) условиях.

1.2 Пила предназначена для эксплуатации при температуре окружающей среды от -10°C до +40°C, относительной влажностью воздуха не более 80% и отсутствием прямого воздействия атмосферных осадков.

1.3 Пила соответствует техническим условиям изготовителя ТУ 383111-001-13386627-10.

1.4 Настоящее руководство содержит сведения и требования, необходимые и достаточные для надёжной, эффективной и безопасной эксплуатации пилы.

1.5. В связи с постоянной деятельностью по совершенствованию изделия изготовитель оставляет за собой право вносить в его конструкцию незначительные изменения, не отражённые в настоящем руководстве и не влияющие на эффективную и безопасную работу пилы.

2

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НАИМЕНОВАНИЕ ПАРАМЕТРА	ДПН-250/1500	ДПН-250/1500П
Номинальное напряжение, В~	220	
Номинальная частота, Гц	50	
Номинальная потребляемая мощность, Вт	1500	
Номинальная частота вращения, об/мин	4500	
Тип двигателя	Однофазный, коллекторный	
Диаметр рабочего инструмента, D, мм	254	
Диаметр посадочного отверстия рабочего инструмента, d, мм	30	
Толщина расклинивающего ножа, мм	2	
Размеры стола, мм - без дополнительных опор - с дополнительными опорами	720x520 1160x705	640x430 940x950
Макс. высота пропила, мм - угол 90° - угол 45°	80 55	
Угол наклона стола, град	0°-45°	
Ø патрубка для пылесборника, мм	30	57
Средний уровень звукового давления, L <sub>ра</sub> , дБ(А)	91	96
Средний уровень звуковой мощности, L <sub>wa</sub> , дБ(А)	104	109
Коэффициент неопределенности, К, дБ	1,5	1,5
Масса согласно процедуре ЕРТА 01/2003, кг	35	40
Защита от повторного включения	есть	
Защита от перегрузки	есть	
Назначенный срок службы, лет	3	
Назначенный срок хранения**, лет	5	

В комплект поставки входит:

1. Пила 1 шт.
2. Стол опорный 1 шт.
3. Кронштейн опорного стола 2 шт.
4. Параллельный упор 1 шт.
5. Ключи для смены пильного диска 2 шт.
6. Нож расклинивающий 1 шт.
7. Шестигранный ключ 3; 5 мм 2 шт.
8. Упор для косого и поперечного пиления 1 шт.
9. Крепёж пилы 1 уп.
10. Фиксирующий винт удлинителя стола 4 шт.
11. Удлинитель стола 1 шт.
12. Скоба 2 шт.
13. Маховик 2 шт.
14. Толкатель 1 шт.
15. Защитный кожух пильного диска 1 шт.
16. Удлинитель стола 1 шт.
17. Короткая верхняя планка 2 шт.
18. Длинная верхняя планка 2 шт.
19. Стойка основания 4 шт.
20. Крепёж основания 1 уп.
21. Резиновая подушка 4 шт.
22. Нижняя планка 4 шт.
23. Руководство по эксплуатации 1 экз.
24. Упаковка 1 шт.

#### **4.1 КОНСТРУКЦИЯ (Рис. 1)**

1. Основание
2. Корпус пилы
3. Кнопка сброса автомата защиты от перегрузки
4. Выключатель
5. Маховик установки глубины пиления
6. Шкала параллельного упора
7. Рабочий стол
8. Удлинитель стола
9. Кожух защитный пильного диска
10. Опорный стол
11. Нож расклинивающий
12. Пильный диск
13. Вкладыш стола
14. Параллельный упор
15. Маховик установки угла наклона шпинделя
16. Резиновая подушка
17. Рычаг фиксации параллельного упора
18. Указатель угла наклона шпинделя

19. Гайка, фиксирующая установку пильного диска
20. Упор для косо́го и поперечного пиления
21. Патрубок пылесоса
22. Фиксатор удлинителя стола

## 4.2. СБОРКА

### 4.2.1. Сборка основания пилы (Рис. 4)

1. Для закрепления нижних планок (31) используйте четыре гайки и четыре винта с квадратными подголовниками между двумя стойками основания (33).
2. Соберите вторую нижнюю планку (31) со второй парой стоек основания (33).
3. Используйте восемь болтов с квадратным подголовником и гайками для закрепления двух оставшихся нижних планок (31).
4. Используйте четыре болта с квадратным подголовником для крепления каждой длинной верхней планки (34) к стойкам основания (33).
5. Используйте четыре болта с квадратным подголовником для крепления каждой короткой верхней планки (34) к стойкам основания (33).
6. Закрепите все гайки и установите на стойки основания (33) резиновые подушки (16).

### 4.2.2. Крепление колес к станине

1. Переверните станину, так чтобы верхняя подпорка оказалась перед вами. С помощью винтов M16 мм, прокладок и гаек прикрепите скобы колес с каждой стороны длинной подпорки.
2. Установите колеса на ось и установите ось между скобами колес.
3. Установите колпачки с каждой стороны оси для крепления колес.

### 4.2.3. Крепление пилы к основанию (Рис. 5,6)

1. Переверните пилу рабочим столом вниз, аккуратно положите на чистый лист картона, чтобы не повредить поверхность рабочего стола, (Рис.5)
2. Вывинтите четыре винта, закрепляющих нижнюю панель, снимите нижнюю панель, (Рис.5).
3. Удалите пенопласт, уложенный для защиты двигателя и пильного диска во время транспортировки, Рис.5.
4. Установите и закрепите нижнюю панель на место, (Рис.5).
5. Установите корпус пилы (2) на основание (1), так чтобы отверстия для крепления совпали, (Рис.6).
6. Используя четыре болта с шайбами и гайками, установите корпус пилы (2) на основание (1).

### 4.2.3. Установка защитного кожуха с раскливающим ножом (Рис. 8)

Выкрутите четыре установочных винта, снимите вкладыш стола (13).

С помощью рукояток (5 и 15), Рис.7, приведите пильный диск (12) в положение, как показано на Рис.8. Ослабьте два винта (23) с внутренней шестигранной головкой с помощью шестигранного ключа и установите раскливающий нож (11) так, чтобы винты (23) вошли в пазы раскливающего ножа (11). Раскливающий нож (11) установите таким образом, чтобы зазор между зубьями пильного диска (12) и дугой внутреннего радиуса раскливающего ножа (11) составлял от 3мм. до 5мм, Рис.9. Затяните два установочных винта (23) раскливающего ножа (11). Закрепите защитный кожух (9) на раскливающем ноже (11).

### 4.3. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ



**ВНИМАНИЕ!** При косом и поперечном пилении, пилении под наклоном и комбинированном пилении используется упор для косого и поперечного пиления.

**Нельзя работать с пилой без использования специальных приспособлений, таких как упор для косого и поперечного пиления, параллельный упор и толкатель. Во время работы упор для косого и поперечного пиления должен быть зафиксирован.**

#### 4.3.1. Поперечное пиление (Рис. 15)

Поперечное пиление представляет собой процесс пиления древесины поперек волокон под углом 90°. При выполнении этой операции упор для косого и поперечного пиления 20 устанавливается на 0°. Этот упор может использоваться в любом из двух пазов стола – слева или справа от пильного диска.

#### 4.3.2. Косое пиление (Рис. 14)

Косое пиление представляет собой процесс пиления древесины поперек волокон под любым углом, кроме 90°. Угол пиления устанавливается по шкале упора для косого и поперечного пиления (20).

#### 4.3.3. Наклонное пиление (Рис. 16)

Наклонное пиление представляет собой процесс пиления древесины как вдоль, так и поперек волокон под углом наклона пильного диска до 45° влево.

#### 4.3.4. Комбинированное пиление

Комбинированное пиление представляет собой процесс пиления древесины с использованием упора (10), установленного с необходимым косым углом и наклоненного до 45° влево пильного диска.

#### 4.3.5. Продольное пиление (Рис. 17)

Продольное пиление представляет собой процесс пиления древесины вдоль волокон. Эта операция выполняется с использованием параллельного упора, который устанавливается на необходимый размер пиления заготовки. Перед началом работы убедитесь, что:

- параллельный упор установлен и закреплен параллельно пильному диску;
- нож расклинивающий установлен правильно относительно пильного диска.

Выполняйте подачу заготовки с использованием толкателя, прилагая стабильное равномерное давление.

#### 4.3.6. Установка маховиков (Рис. 7)

1. Совместив пазы маховика установки глубины пиления (5) и маховика установки угла наклона шпинделя (15) со штифтами осей, установите их на оси.

2. При помощи колпачковой гайки и зубчатой шайбы закрепите маховики (5 и 15).

#### 4.3.7. Замена пильного диска (Рис. 9)



**ВНИМАНИЕ!** Перед снятием или установкой пильного диска, прежде всего, убедитесь в том, что пила выключена и вилка отсоединена от розетки.

**ВНИМАНИЕ!** Частота вращения указанная на рабочем инструменте, должна быть не меньше частоты вращения, указанной на машине. При выборе пильного диска необходимо соблюдать следующие пропорции  $a > b > v$ , где  $a$  - ширина пропила,  $b$  - толщина расклинивающего ножа,  $v$  - ширина полотна пильного диска.





**ВНИМАНИЕ!** Устанавливайте пильные диски только рекомендуемых размеров. Размеры пильного диска смотрите в таблице технических характеристик.

#### 1. Снятие пильного диска (Рис. 9)

Для снятия пильного диска (12) используйте два рожковых ключа, входящих в комплект пилы. Одним ключом удерживайте наружный фланец (24), другим открутите гайку (25). Снимите гайку (25), наружный фланец (24), пильный диск (12).

#### 2. Установка пильного диска (Рис. 9)

Направление вращения указанное на диске должно совпадать с направлением вращения шпинделя пилы указанным на защитном кожухе.

При необходимости установите переходное кольцо в соответствии с внутренним отверстием устанавливаемого пильного диска (внутренний фланец со шпинделя не снимается), установите пильный диск (12), наружный фланец (24) и гайку (25). Удерживая одним ключом наружный фланец (24) от вращения, вторым ключом затяните гайку (25).



**ВНИМАНИЕ!** Перед установкой пильного диска следите, чтобы зубья пильного диска были направлены вниз в передней части пилы (Рис.9).

5

## ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

### 5.1. Включение пилы

Пила оснащена магнитным пускателем, который предотвращает повторное включение пилы при внезапном отключении и включении электропитания, а также кнопкой сброса автомата защиты от перегрузки (3).

1.1. Для пуска пилы нажмите зелёную кнопку магнитного пускателя (4), (Рис.1). Для повторного пуска пилы после внезапного отключения электропитания вновь нажмите зелёную кнопку магнитного пускателя (4).

1.2. Для остановки пилы нажмите красную кнопку магнитного пускателя (4), Рис.1.

1.3. После остановки пилы вследствие перегрузки через 10 – 20 мин. нажмите кнопку сброса автомата защиты от перегрузки (3), (Рис.1). Включите пилу.

### 5.2. Маховик установки глубины пиления

Маховик установки глубины пиления (5) используется для подъема и опускания пильного диска. Поверните маховик по часовой стрелке для опускания пильного диска и против часовой стрелки – для подъема, (Рис.1).

### 5.3. Маховик установки угла наклона шпинделя

Маховик установки угла наклона шпинделя (15) используется для наклона пильного диска при пилении под углом 0°-45° влево. Поверните маховик по часовой стрелке для наклона пильного диска влево до 45° и против часовой стрелки – для возврата пильного диска в вертикальное положение 0°, Рис. 2.

### 5.4. Гайка, фиксирующая установку пильного диска (Рис. 2)

Гайка, фиксирующая установку пильного диска (19), блокирует положение пильного диска. Для ослабления маховика поверните ее против часовой стрелки. При установке угла наклона и высоты подъема пильного диска гайку, фиксирующую установку пильного диска (19), нужно полностью ослабить. При включении пилы убедитесь, что

гайка, фиксирующая установку пильного диска (19), надежно затянута таким образом, чтобы

пильный диск не смещался во время работы пилы.

### **5.5. Расклинивающий нож (Рис. 1)**

Расклинивающий нож (11) входит в пропил заготовки и предотвращает возможное заклинивание пильного диска при смещениях распиливаемого материала.

### **5.6. Параллельный упор (Рис. 1)**

Параллельный упор (14) используется для всех операций продольного пиления. Никогда не направляйте заготовку на вращающийся пильный диск без правильно и надежно закрепленного параллельного упора (14) на рабочем столе (7).

### **5.7. Упор для косо́го и поперечного пиления (Рис. 3)**

Упор для косо́го и поперечного пиления (20) используется как направляющая для поперечного и косо́го пиления.

## **6**

## **РЕГУЛИРОВКИ**

### **6.1. Регулировка пильного диска.**

6.1.1. Пила, поставляемая с завода-изготовителя, отрегулирована так, что пазы упора для косо́го и поперечного пиления рабочего стола параллельны пильному диску пилы. Однако, для того, чтобы достичь оптимальной эффективности пилы, рекомендуется проверить регулировку еще раз перед работой. Простой метод проверки регулировки следующий (Рис. 10):

Установите параллельный упор (14) строго параллельно пазу упора для косо́го и поперечного пиления. Выберите зуб пильного диска (12) на передней части пильного диска (12) и замерьте расстояние до него от параллельного упора (14). Переместите этот зуб пильного диска (12) на 180° назад и проверьте в данном положении расстояние до зуба пильного диска (12).

Если при измерении расстояния между зубом пильного диска (12) и параллельным упором (14) равное, пильный диск параллелен пазам упора для косо́го и поперечного пиления, Рис. 1, 10.

6.1.2. В случае, если точность установки нарушена, пильный диск необходимо отрегулировать следующим образом, Рис.11:

- определите величину смещения пильного диска;
- опустите пильный диск ниже уровня стола вращением рукоятки (15), Рис. 1;
- переверните стол нижней крышкой вверх и снимите нижнюю крышку, открутив четыре винта;
- ослабьте четыре винта (26) крепления блока электродвигателя и сместите блок так, чтобы пильный диск стал в требуемую позицию;
- затяните винты (26).

#### **6.1.3. При нарушенной установке:**

- опустите пильный диск ниже уровня стола вращением рукоятки (15), Рис. 1;
- открутите четыре болта, снимите пилу с основания;
- переверните пилу нижней крышкой вверх и снимите нижнюю крышку, открутив четыре винта;
- ослабьте контргайку (27) и, вращая гайку (28), Рис.13, отрегулируйте пильный диск в положении, соответствующем 90° к плоскости стола, Рис.12;
- затяните контргайку (27), Рис. 13.

### **6.2. Регулировка наклона 45° (Рис. 13)**

Проверьте точность установки наклона пильного диска 45° с помощью угломера. При нарушенной установке:

- ослабьте контргайку (29) и, вращая гайку (30), отрегулируйте положение пильного диска, соответствующее углу наклона в 45° относительно плоскости стола;
- затяните контргайку (29).

### 6.3. Регулировка указателя шкалы (Рис. 2)

Возможно, что при точной установке 90° и 45° указатель (18) наклона пильного диска показывает неточное значение. В этом случае необходимо отрегулировать положение указателя (18) в крайних точка 90° и 45°:

- ослабьте винт крепления указателя (18);
- отрегулируйте указатель (18);
- затяните винт крепления указателя (18).

7

## ШУМ И ВИБРАЦИЯ

7.1 Шумовые и вибрационные характеристики приведены в п 2.

Указанный в настоящем руководстве по эксплуатации уровень шума и вибрации измерен по методике измерения, прописанной в стандарте, и может быть использован для сравнения. Однако если машина будет использована для выполнения других работ с применением рабочих инструментов, не предусмотренных изготовителем, или техническое обслуживание не будет отвечать предписаниям, то уровень вибрации может быть иным.

8

## ОБСЛУЖИВАНИЕ



**ВНИМАНИЕ!** Перед началом любых ремонтных и сервисных работ убедитесь, что пила отключена от сети.



Все виды ремонта и технического обслуживания пилы должны производиться квалифицированным персоналом уполномоченных ремонтных мастерских.



**Внимание!** При ремонте пилы должны использоваться только оригинальные запасные части!

В случае любого повреждения шнура питания немедленно выключите пилу, аккуратно, не касаясь мест повреждения, отключите ее из электросети. Замена шнура производится только персоналом уполномоченных мастерских.



**ВНИМАНИЕ!** В машинах используется шнур питания с креплением типа Y: в целях безопасности его замену должен осуществить изготовитель или персонал уполномоченных ремонтных мастерских.

### 8.1. ЗАМЕНА УГОЛЬНЫХ ЩЕТОК.

Заменяйте угольные щетки, Рис., когда они изношены до 4,8 мм их длины. Щетки необходимо менять парами. Замену щеток для безопасной и надежной работы пилы необходимо проводить специалисту. Помните, что ремонт пилы должен проводиться в условиях сервисных центров с использованием только оригинальных запасных частей и расходных материалов.

### 8.2. СМАЗКА

Перед смазкой снимите нижнюю крышку пилы. Смазывайте резьбовую штангу наклona пильного диска и обе пары стопорных и регулировочных гаек, а также резьбовую штангу подъема пильного диска по мере необходимости

### 8.3. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ

Главным в получении оптимальных результатов при использовании машины является правильная регулировка и балансировка. Если вам кажется, что пила пилит не точно, необходимо проверить все регулировки и установки. Обратите внимание также на то, что если вы меняете одну регулировку, она часто оказывает влияние на другие регулировки. Лучше всего проверить все регулировки во время устранения неисправности.



**ВНИМАНИЕ!** В случае возникновения нештатной ситуации, такой как резкое повышение температуры, появления запаха гари, дыма или пламени, немедленно выключите машину и отсоедините от источника питания.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Не работает двигатель	Не исправен двигатель	Обратиться в сервисный центр
	Обрыв шнура питания или монтажных проводов	Обратиться в сервисный центр
	Сгорел предохранитель	Проверьте предохранитель, при необходимости замените
Двигатель не достигает максимальных оборотов	Низкое напряжение питания	Проверьте напряжение питания
	Поврежден двигатель	Проверьте двигатель и замените его в сервисном центре
Неровный пропил, рез с заусенцами	Пильный диск затуплен	Заточить или заменить пильный диск
Некачественное качество распила	Неправильно подобраный диск	Установить соответствующий диск
	Пильный диск затуплен	Заточить или заменить пильный диск
	Неправильно выбран режим резания	Установите соответствующий режим резания
Дисковая настольная пила: распил не соответствует углам	Неправильная настройка поворотного стола	Произвести регулировку поворотного стола
Непараллельная обрезка кромок заготовки	Неправильная настройка параллельного упора	Произвести настройку параллельного упора
Защитные кожухи и подвижные части перемещаются с трудом	Загрязнены подвижные части	Тщательно очистить от опилок все механизмы сжатым воздухом

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Повышенная вибрация, люфт пильного диска	Пильный диск разбалансирован (часть напаек сколоты)	Снять пильный диск и заменить на другой
	Пильный диск изношен	Снять пильный диск и заменить на другой
	Пильный диск плохо закреплён	Затянуть болт крепления после установки пильного диска
	Прочие причины	Проверить пилу в специализированной мастерской
Пильный диск заклинивает в пропилах, подгорели стенки пропила	Неправильная эксплуатация	Внимательно изучить руководство по эксплуатации
	Пильный диск затуплен	Заточить или заменить пильный диск
	Пильный диск не соответствует выполняемой работе	Использовать пильный диск, соответствующий выполняемой работе (форма и число зубьев и т.д.)



**ВНИМАНИЕ!** При ремонте машины должны использоваться только оригинальные запасные части и аксессуары фирмы **АО «ИНТЕРСКОЛ»**. Замена неисправных деталей, за исключением тех, которые описываются в этой инструкции, должна производиться только в центрах технического обслуживания **АО «ИНТЕРСКОЛ»**. Там ответят на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта, а также по запчастям по телефону горячей линии.

## 9

## ХРАНЕНИЕ

9.1 Во время назначенного срока службы, храните машину в сухом отапливаемом помещении. Рекомендуемая температура хранения от 0 °С до плюс 40 °С. Храните машину в фирменной упаковке.

Во время транспортировки недопустимо прямое воздействие осадков, прямых солнечных лучей, нагрева и ударов. Транспортировка должна осуществляться только в фирменной упаковке при температуре окружающей среды от минус 20 °С до плюс 40 °С.

9.2 Бережно храните рабочий инструмент, не допускайте механических повреждений, ударов, падения на твёрдые поверхности и т.п.;

Оберегайте рабочий инструмент от воздействия интенсивных источников тепла или химически активных веществ.

**10**

**АКСЕССУАРЫ**

10.1 Аксессуары можно заказать по каталогу, указав их порядковый номер. Каталог продукции можно найти на официальном сайте компании.

**11**

**УТИЛИЗАЦИЯ**

11.1 Машина, отслужившая свой срок и не подлежащая восстановлению, должна утилизироваться согласно нормам, действующим в стране эксплуатации.

В других обстоятельствах:

- не выбрасывайте машину вместе с бытовым мусором;
- рекомендуется обращаться в специализированные пункты вторичной переработки сырья.



---

АО "ИНТЕРСКОЛ"

Россия, 141400, Московская обл.

г. Химки, ул. Ленинградская, д. 29

тел. (495) 665-76-31

Тел. горячей линии

8-800-333-03-30

[www.interskol.ru](http://www.interskol.ru)

Арт: 178.01.03.00.00

В:14062017